

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1982-1983****SESSION DE 1982-1983**

21 DECEMBER 1982

21 DECEMBRE 1982

Ontwerp van wet tot tijdelijke regeling van de huur- en andere overeenkomsten die het genot van een onroerend goed verlenen

Projet de loi réglant temporairement les baux et autres conventions concédant la jouissance d'un immeuble

**AMENDEMENTEN
VAN DE HEER de WASSEIGE**

**AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. de WASSEIGE**

ART. 2**ART. 2**

A. In § 1, eerste lid, van dit artikel het percentage « 6 pct. » te vervangen door « 3,5 pct. ».

A. Au § 1^{er}, premier alinéa, de cet article, remplacer le taux de « 6 p.c. » par « 3,5 p.c. ».

*Verantwoording**Justification*

De inkomsten uit arbeid werden in 1982 beperkt en zullen in 1983 beperkt blijven. De nominale verhoging mag worden geschat op ongeveer 3,5 pct. De inkomsten uit eigendom dienen op dezelfde wijze te worden behandeld.

Les revenus du travail ont été limités en 1982 et le seront encore en 1983. On peut estimer l'augmentation nominale à environ 3,5 p.c. Il convient donc que les revenus de la propriété soient traités de la même manière.

B. In § 2 van hetzelfde artikel het bepaalde onder *a* te doen vervallen.

B. Au § 2 du même article, supprimer le *a*.

*Verantwoording**Justification*

De eigenaar is verplicht het verhuurde goed te onderhouden; er is derhalve geen aanleiding hem recht te verlenen op huurverhoging.

Le propriétaire a l'obligation d'entretenir le bien donné en location. Dès lors, il n'y a pas lieu à ouvrir le droit à une augmentation du loyer.

ART. 4**ART. 4**

In § 4, *c*, tweede lid, van dit artikel de woorden « kan onder meer » te vervangen door het woord « moet ».

Au § 4, *c*, deuxième alinéa, de cet article, remplacer les mots « peut notamment » par « doit ».

*Verantwoording**Justification*

Men dient te voorkomen dat misbruik wordt gemaakt van voorgewende verbouwingswerken om huurders uit te zetten.

Il faut éviter les abus d'expulsion de locataires par de prétendus travaux de reconstruction.

Y. de WASSEIGE.

R. A 12608*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

374 (1982-1983) :

N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 6 : Amendementen.

R. A 12608*Voir :***Documents du Sénat :**

374 (1982-1983) :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 6 : Amendements.